



REGI_PV(2010)0426_1

ZÁPIS

ze schůze konané ve dnech 26. dubna 2010 od 15:00 do 18:30
a 27. dubna 2010 od 9:00 do 12:30
BRUSEL

Schůze byla zahájena v pondělí 26. dubna 2010 v 15:00 a předsedala jí Danuta Maria Hübnerová (předsedkyně).

1. Přijetí pořadu jednání

Návrh pořadu jednání byl přijat ve znění uvedeném v tomto zápisu.

2. Schválení zápisu ze schůze konané ve dnech:

- 17.–18. března 2010

PV – PE439.915v01-00

Zápis byl schválen.

3. Výměna názorů s

Johannesem Hahnem, evropským komisařem pro regionální politiku

Vystoupili: Danuta Maria Hübner, Johannes Hahn, Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Ramona Nicole Mănescu, François Alfonsi, Oldřich Vlasák, John Bufton, Georgios Stavrakakis, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Elisabeth Schroedter, Michail Tremopoulos, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Michael Theurer, Franz Obermayr, Ivars Godmanis, Wojciech Michał Olejniczak, Jan Olbrycht, Victor Boștinaru, Peter Simon, Sophie Auconie, Karin Kadenbach, Patrice Tirolien, Iosif Matula, Ricardo Cortés Lastra, Nuno Teixeira

4. Řádná správa v rámci regionální politiky EU: postupy podpory a kontroly ze strany Evropské komise

REGI/7/01790

2009/2231(INI)

Zpravodajka: Ramona Nicole Mănescu (ALDE)

DT – PE439.328v01-00

Příslušný výbor: REGI –

- Slyšení
Vystoupili: Ramona Nicole Mănescu, Julie Gourden (Konference okrajových přímořských regionů), Carola Gunnarsson (Rada samosprávných obcí a regionů), Luc Hendrickx (Evropské sdružení řemesel a malých a středních podniků), Oldřich Vlasák, Charalampos Angourakis, Sean Kelly, Iosif Matula, Lena Andersson Pench (EK)

* * *

27. dubna 2010, od 9:00 do 12:30

Schůze byla zahájena v úterý 27. dubna 2010 v 9:15 a předsedala jí Danuta Maria Hübnerová (předsedkyně).

5. Finanční příspěvky EU do Mezinárodního fondu pro Irsko (2007–2010)

REGI/7/02244

***I 2010/0004(COD) KOM(2010)0012 – C7-0024/2010

Zpravodaj: Seán Kelly (PPE)

Příslušný výbor: REGI –

Stanoviska: BUDG

- Výměna názorů

Vystoupili: Sean Kelly, Pat the Cope Gallagher, Constanze Angela Krehl, Danuta Maria Hübner

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na **středu 5. května 2010 ve 12:00. Předsedkyně ji v následujícím sdělení členům z technických důvodů prodloužila na úterý 11. května ve 12:00.**

Schůze byla přerušena v 9:45 a znovu zahájena v 10:00. Předsedala jí Danuta Maria Hübnerová (předsedkyně).

6. Sdělení předsedkyně

Předsedkyně výboru oznámila, že na schůzi koordinátorů dne 26. dubna byly schváleny tyto návrhy:

1. Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí **opatření Evropské unie pro označení „evropské dědictví“** – KOM(2010)0076 – 2010/0044(COD)

Příslušný výbor: CULT. Rozhodnutí: bez stanoviska

2. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady **způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí** – KOM(2010)0083 – 2010/0051(COD)

Příslušný výbor: JURI. Rozhodnutí: stanovisko vypracované předsedkyní

3. Uzavření Protokolu o integrovaném řízení pobřežních zón k Úmluvě o ochraně mořského prostředí a pobřežní oblasti Středozemního moře jménem Evropské unie – KOM(2010)0030 – 2010/0016(NLE). Rozhodnutí: bez stanoviska

4. Výzva k uspořádání společné schůze se členy bruselského regionálního parlamentu: koordinátoři navrhli tuto nabídku nepřijmout.

5. Zprávy INI: Koordinátoři zváží různé možnosti a předloží návrhy do 31. května, aby bylo rozhodnuto buď na příští schůzi koordinátorů, nebo v případě naléhavé potřeby písemným postupem před tímto termínem.

6. Pilotní projekty a rozpočtový proces pro rok 2011: koordinátoři se rozhodli členům doporučit, aby návrhy pilotních projektů v souvislosti s rozpočtem na rok 2011 předložili Evropské komisi k předběžnému posouzení do 20. května. Tento předběžný postup nevyklučuje právo předložit pilotní projekty v rámci normálního rozpočtového procesu.

Výbor návrhy koordinátorů schválil.

*** **Hlasování** ***

7. Příspěvek politiky soudržnosti k dosahování cílů Lisabonské strategie

REGI/7/01794

2009/2235(INI)

Zpravodaj: Ricardo Cortés Lastra (S&D)

PR – PE439.858v02-00

AM – PE439.965v01-00

Příslušný výbor: REGI –

Stanoviska: ITRE – rozhodnutí: bez stanoviska

- přijetí návrhu zprávy

K této zprávě bylo předloženo 99 pozměňovacích návrhů.

Přijaté pozměňovací návrhy: 1, 2, 3, 4, 5, 6, COMP 1, 9,11, 13, 14, 15(s ústním PN), 16, 17, 18, 21, 22, 24, 25, COMP 2, 28, COMP 3, COMP 4, COMP 5, COMP 6, 43, 47, COMP 7, COMP 8, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 75, 76, COMP 9, COMP 10, 84, 85, 86, 87, COMP 11, 92, 94, ústní PN k odst. 26, 97, 98 a 99

Zpráva byla přijata: **pro: 40, proti: 1, zdrželi se: 1.**

8. Zpráva o využívání prostředků vyčleněných na součinnost výzkumu a inovací na základě nařízení (ES) č. 1080/2006, pokud jde o Evropský fond pro regionální rozvoj a sedmý rámcový program pro výzkum a rozvoj ve městech a regionech a také v členských státech a v Unii

REGI/7/01566

2009/2243(INI)

Zpravodaj: Lambert Van Nistelrooij (PPE)

PR – PE439.313v01-00

AM – PE440.028v01-00

DT – PE430.685v01-00

Příslušný výbor: REGI* –

Stanoviska: ITRE* – Jorgo Chatzimarkakis (ALDE)

AD – PE431.061v02-00

AM – PE439.282v01-00

- přijetí návrhu zprávy

K této zprávě bylo předloženo 74 pozměňovacích návrhů.

Přijaté pozměňovací návrhy: 2, 4, 5, COMP 1, 10, 14, 15, COMP 2, COMP 3, 21 (s ústním PN), COMP 4, COMP 5, 27, ITRE k odst. 6a, 29 (s ústním PN), ITRE k odst. 7a, COMP 6, COMP 7, COMP 8 COMP 9, ITRE k odst. 10, 34, ITRE k odst. 11, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, COMP 10, 47, COMP 11, 49 (s ústním PN), COMP 12, 55, 57 (1. část), 59, ITRE k odst. 13, 61, COMP 13, 64, 65, COMP 14, ITRE k odst. 17a, COMP 15, 72, 73, ITRE k odst. 19a a 74

Zpráva byla přijata: **pro: 39, proti: 1, zdrželi se: 1.**

9. Transparentnost regionální politiky a jejího financování

REGI/7/01791

2009/2232(INI)

Zpravodaj: Michail Tremopoulos (Verts/ALE)

PR – PE439.304v01-00
AM – PE440.029v01-00

Príslušný výbor: REGI –

- přijetí návrhu zprávy

K této zprávě bylo předloženo 54 pozměňovacích návrhů.

Přijaté pozměňovací návrhy: 2, 4, 6, 7, 8 (s ústním PN), 10, 11, 12, COMP 1, COMP 2, COMP 3, 24 (s ústním PN), 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, COMP4, COMP 5, 39 (1. část), 41 (s ústním PN), 42, 45, 46, 47, 50, 53 a 54

Zpráva byla přijata: **pro: 34, proti: 1, zdrželi se: 2.**

10. Zpráva o sdělení Komise: Přístup Společenství v oblasti prevence přírodních katastrof a katastrof způsobených člověkem

REGI/7/01296

2009/2151(INI) KOM(2009)0082

Navrhovatel: Viktor Uspaskich (ALDE)

PA – PE431.009v01-00
AM – PE439.323v01-00

Príslušný výbor: ENVI – João Ferreira (GUE/NGL)

PR – PE439.259v01-00
AM – PE439.951v01-00

- přijetí návrhu stanoviska

K tomuto stanovisku bylo předloženo 30 pozměňovacích návrhů.

Přijaté pozměňovací návrhy: 1, 2, 4, 6, 8, 10, COMP1, COMP2, 14, 15, 16, 17, 18, COMP 3, 23, COMP 4, 25, 27, ústní PN k odst. 4d, 28 a 30

Zpráva byla přijata: **pro: 37, proti: 1, zdrželi se: 2.**

*** Konec hlasování ***

11. Rozvíjení potenciálu nové udržitelné ekonomiky s ohledem na pracovní místa

REGI/7/02054

2010/2010(INI)

Navrhovatelka: Kerstin Westphal (S&D)

PA – PE440.127v01-00

Příslušný výbor: EMPL – Elisabeth Schroedter
(Verts/ALE)

PR – PE439.396v02-00

- projednání návrhu stanoviska

Vystoupili: Kerstin Westphal, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Lambert van Nistelrooij, Andrey Kovatchev, Charalampos Angourakis, Joachim Zeller, Ramona Nicole Mănescu

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na **úterý 4. května 2010 ve 12:00.**

**12. Kroky v návaznosti na pilotní projekty, které navrhl Výbor pro regionální rozvoj
výměna názorů s Evropskou komisí**

Vystoupili: Rudolf Niessler (EK), Ronald Hall (EK), Lambert van Nistelrooij, François Alfonsi, Danuta Maria Hübner, Jan Olbrycht

13. Různé

Žádné záležitosti k tomuto bodu

14. Datum konání příští schůze

- 2. června 2010 od 15:00 do 18:30
- 3. června 2010 od 9:00 do 12:30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Danuta Maria Hübner (Chair), Georgios Stavrakakis (1st Vice-Chair), Markus Pieper (2nd Vice-chair), Filiz Hakaeva Hyusmenova (3rd Vice-Chair), Michail Tremopoulos (4th Vice-chair).
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Sophie Auconie (1), Jean-Paul Basset, Victor Boștinaru, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec (2), Salvatore Caronna, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch (2), Rosa Estaràs Ferragut, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (2), Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Lambert van Nistelrooij, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Tomasz Piotr Poręba (2), Monika Smolková (2), Nuno Teixeira, Michael Theurer, Viktor Uspaskich (2), Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Březina (2), Andrea Cozzolino (1), Vasilica Viorica Dăncilă (2), Karima Delli (1), Pat the Cope Gallagher (2), Ivars Godmanis, Catherine Grèze (2), Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev (2), Veronica Lope Fontagné, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (2), Jaroslav Paška (2), Maurice Ponga (1), Heide Rühle (1), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Elisabeth Schroedter, Richard Seeber (1), Czesław Adam Siekierski (1), Peter Simon (1), László Surján (1), Patrice Tirolien (1), Sabine Verheyen (1)

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdce/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

(1): 26/04/2010
(2): 27/04/2010

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Julie Gourden (Conference of Peripheral Maritime Regions), Carola Gunnarsson (Council of European Municipalities and Regions), Luc Hendrickx (European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hahn (M), Andersson Pench (F), P. Fischer (F), Hall (F), Ioannou (F), Jahns (F), Kroustalis (F), Kukuckova (F), Lauerière (F), Múgica Inciarte (F), Nejdí (F), Niessler (F), Pérez-Minayo (F), Piskorz (F), Unterwurzacher (F), J. Walsh (F),</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
CoR	Dirkx (F)
EESC	Thyssen (F)

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE	Kaleta, Stoian, Banda
S&D	Koupegkos, Rudzkyte, Menouar
ALDE	Ahopelto, Pencheva
ECR	
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	Katsiavas
EFD	Zarychta
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Armanovica</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Liukkonen</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Tell Cremades, Chopin, Carvalho, Daffarra, Haase, Stoerring, Garlinska</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana Ramos</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman